



**RX** *electric*

Návod k obsluze

## **Zádový bateriový postřikovač**



## OBSAH

Použití postřikovače	3
Standardní výbava	3
Nabíjení baterie	3
Příprava k práci a bezpečnostní opatření	3
Příprava na práci	3
Použití postřikovače	4
Provozní doporučení	4
Poznámky k údržbě zařízení	4
Obecné poznámky	5
Bezpečnostní informace	5
Technické informace a označení	6
Montáž a údržba teleskopické tyče	7
Montáž a údržba integr. rukojeti přívodní trubky na dmýchání s dávkovacím ventilem	7
Ovládací panel	8
Řešení problémů	8
Demontáž a likvidace	10
Opravy a podmínky záruky	11
Tabulka náhradních dílů	12

Děkujeme Vám za zakoupení postřikovače.

Pro správné použití se prosím seznamte s níže uvedeným návodem.

Pro zajištění dlouhé životnosti přístroje je nutné striktně dodržovat instrukce a pokyny pro provoz a údržbu zařízení a také zásady bezpečné práce.

## **POUŽITÍ POSTŘIKOVAČE**

Zádový bateriový postřikovač RX je určen pro ochranný postřik rostlin v sadech, zahradách, lesích, v lesních školkách a sklenících.

## **STANARDNÍ VÝBAVA**

Každé balení postřikovače obsahuje:

- Kompletní zádový postřikovač nastavitelný, čerpadlo, akumulátor 7,2Ah
- Hadice 170 cm s integrovanou rukojetí přírodní trubky na dmýchání s dávkovacím ventilem R020j
- Teleskopickou tyč s nastavitelnou tryskou MRI 1.5 (1,5mm , úhel rozptylu 45°)
- Nabíječku baterie
- Nálevku s filtrem RP22
- Regulovatelnou trysku MR I.0 (1,0mm , úhel rozptylu 45°)
- Plochou trysku (na herbicidy) MF3.II0 (3mm, úhel rozptylu 110°)
- Silikonové mazivo, těsnění a další díly
- Návod k obsluze a záruční list

## **NABÍJENÍ BATERIE**

Pro započetí nabíjení je nezbytné zapojit nabíječku do zdířky na ovládacím panelu a poté zapojit nabíječku do sítě 230V 50Hz (viz str. 8).

Baterie je plně nabitá, jakmile svítí všechny diody ukazatele nabíjení na panelu a kontrolka 100%.

Pokud je baterie nedostatečně nabitá, všechny kontrolky svítí červeně, znamená to, že se musí dokončit veškerá práce s postřikovačem a baterii plně dobít.

**Baterie postřikovače nabíjejte, jen pokud je vypnutý.**

Nabíjení baterie by se mělo ukončit až v okamžiku plného nabití baterie. Postřikovač je nutné skladovat s plně nabitou baterií, což je nezbytné průběžně kontrolovat. Dlouhodobé skladování s vybitou baterií může způsobit trvalé poškození baterie.

## **PŘÍPRAVA K PRÁCI A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

### **PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

- Vyjměte postřikovač z kartónové krabice
- Spojte nadstavec s rukojetí a dávkovacím ventilem R020
- Povolte matici RP11 a naplňte postřikovač čistou vodou, pro kontrolu zařízení
- Zapněte tlačítko na kontrolním panelu a stiskněte páčku na rukojeti
- Pokud postřikovač pracuje a baterie jsou dostatečně nabité, můžeme následně přistoupit na práce spojené s postřikem
- Stav nabití je zobrazen na ovládacím panelu
- V oddělené nádobě připravte směs pro postřik a postupujte podle návodu k obsluze
- Nalijte připravenou směs do nádržky pomocí nálevky RP22

## POUŽITÍ POSTŘIKOVAČE

- Zapněte postřikovač tlačítkem na ovládacím panelu
- **Pozor! Před uložením postřikovače na záda je nezbytné zapnout postřikovač tlačítkem na ovládacím panelu**
- Po uložení postřikovače na záda upravte délku pásů na ramenou, poté zapněte hrudní a bederní pásy
- Uchopte teleskopickou tyč a stiskněte tlačítko na rukojeti, což spustí postřik
- Během provozu bude pumpa pumpovat vzduch do nádrže a udržovat konstantní tlak
- Vybití baterie během provozu bude uživatele informovat světelný i zvukový signál
- Po ukončení práce vypláchněte postřikovač spolu s tyčí čistou vodou. Pro tento účel je nezbytné opět vlít do nádrže čistou vodu a opět zapnout postřik až do okamžiku, kdy bude postřikovač nasávat vzduch z nádrže. Poté vypněte postřikovač tlačítkem na kontrolním panelu.



**Pozor! Po ukončení práce si ověřte dostatečné nabití baterie pro skladování (postřikovač je nezbytné skladovat s nabitou baterií), a postřikovač byl vypnut tlačítkem na kontrolním panelu.**

## PROVOZNÍ DOPORUČENÍ

- Postřikovač by měl být uchováván mimo dosah přímého slunečního záření, na místech suchých a při teplotě přesahující 4°C.
- Neodporuje se plnit nádrž větším množstvím kapaliny než je pracovní kapacita nádrže
- V průběhu práce nepokládejte postřikovač na bok, neboť místo kapaliny bude nasávat vzduch
- Při zvýšeném náporu na páčku dálkového ventilu, použijte k promazání silikonové mazivo. Vynechání mazání může způsobit poškození těsnění.
- Při práci s přípravky na ochranu rostlin, musí být přísně dodržována bezpečnostní pravidla a striktně postupujte podle pokynů na obalech chemických látek.
- Zbytky kapalin mohou v zimním období s teplotami nižšími než je bod mrazu způsobit poškození tyče i ventilu a praskliny způsobené roztáhnutím ledu.

## POZNÁMKY K ÚDRŽBĚ ZAŘÍZENÍ

Po ukončení práce, vymytí postřikovače a profouknutí vzduchem je nezbytné:

- Odšroubujte hadici a rukojeť tyče, odstraňte filtr R40 a vyčistěte jej nejlépe pod tekoucí vodou. (viz. Str. 7)
- Odšroubujte spodní matici R50 s integrovanou tryskou od rukojeti – R020j, vyjměte píst s pružinou. Po očištění pístu namažte silikonovým mazivem a vložte zpět do ventilu a utáhněte matici.
- Odšroubujte žlutou krytku trysky R115 a pak odšroubujte černou matici trysky R64, vyjměte jádro trysky, umyjte, namazejte těsnící O-kroužek na jádru, vložte zpět do trysky a utáhněte.
- Odšroubujte uzávěr nádrže RP11, vyjměte nálevku s filtrem RP22, odstraňte matici R 322 a tak aby nedošlo k uvolnění hadice, vyjměte O-kroužek a omyjte nebo vyměňte sítko a pak je i s O-kroužkem R322 vložte do nádrže postřikovače.
- Po vložení do nádrže se ujistěte, že se uzávěr dotkne dna nádrže.



**Pozor! Všechny činnosti spojené s opravou, výměnou nebo údržbou pumpy, baterie nebo kontrolního panelu můžou provádět pouze autorizované servisy nebo prodejny Marolex. Jakékoliv pokusy o opravu, výměnu nebo údržbu výše uvedených komponentů povede ke ztrátě záruky.**

## **OBECNÉ POZNÁMKY**

V rukojeti je namontován filtr (R40) určený jako ochrana proti zanesení trysek. Všechny rukojeti Marolex jsou vzájemně zaměnitelné (všechny mají stejný závit). Rukojeti umožňují použití další škály přidavných prodloužení (60 a 100 cm). Do postřikovače Marolex lze použít také širokou škálu trysek: kuželovité, oválné a s nastavitelným úhlem postřiku. Konstrukce rukojetí Marolex umožňuje také použití hadic a trysek jiných světových výrobců.

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Při práci s pesticidy (včetně jejich přípravy, mísení a likvidace obalů) je nutné použít speciální ochranný oděv.

Ochranné pracovní pomůcky: Gumové holínky, rukavice, plášť, čepice, maska nebo respirátor.

Je zakázáno, aby postřikovač používaly: děti, těhotné ženy, nemocní lidé, uživatelé drog, osoby po požití alkoholických nápojů a osoby se sníženou schopností se soustředit.

Při první spuštění otestujte funkčnost postřikovače pomocí čisté vody.

Použití přípravků na ochranu rostlin by nemělo probíhat na lačný žaludek a během práce není dovoleno jíst, pít nebo kouřit. Nepijte alkohol minimálně jeden den před započatím práce.

Zbytková kapalina z nádrže nesmí proniknout do otevřených vod nebo čistíren.

Dodržujte platnou vyhlášku ministerstva zemědělství ze dne 24. června 2002 o bezpečnosti a ochraně zdraví v souvislosti s používáním přípravků pro ochranu rostlin. Upozornění se vztahují také na postup při vylévání vody během čištění nádrže a čištění ostatních dílů postřikovače.

Použitý postřikovač je nezbytné likvidovat jako chemický odpad.

Osoba pracující s postřikovačem by měla striktně dodržovat pokyny uvedené na obalu použitých chemikálií.

Není povolena práce s částečně nefunkčním postřikovačem nebo s unikajícím postřikovačem.

Veškeré práce na údržbě postřikovače musí být provedeny až po úplné dekompresi zařízení.

Důkladně umyjte postřikovač po každém použití a před údržbou zařízení.

Nepoužívejte postřikovač k jiným účelům, než je uvedeno v návodu.

Skladujte postřikovač v čistém a suchém stavu. Pro zimní skladování zkontrolujte, zda v nádrži a tyči nezůstaly zbytky kapalin.

Jediným zařízením pro vytváření tlaku pro postřikování je pumpa v nádobě. Je zakázáno používat jakékoliv jiné zařízení pro tento účel!

Firma Marolex nedovoluje použití látek/plynů označených jako: výbušné, extrémně hořlavé, vysoce hořlavé, hořlavé (při maximální přípustné teplotě použití vyšší než bod vzplanutí), vysoce toxické, toxické, oxidující.

Svévolné změny konstrukce postřikovače nebo použití v rozporu se zamýšleným účelem může vést k otravě lidí, zvířat, znečištění životního prostředí, poškození postřikovače nebo vážným nehodám.

Po ukončení práce by se měl uživatel převléknout (čistý ochranný oděv), umýt si ruce, obličej, vypláchnout ústa a hrdlo, vyčistit nos.

Kapalina, která zůstane v postřikovači po dokončení práce nebo její zbytek se musí naředit vodou v poměru 1:10 a nastříká se na povrch již ošetřených rostlin.

Po použití postřikovač propláchněte několikrát čistou vodou, následně vodu vylijte a zařízení profoukněte stlačeným vzduchem s tím, že ventil rukojeti R020j bude otevřený.

Uživatel je odpovědný za škody vzniklé nedodržením zásad obsažených v této příručce.

Je zakázáno skladovat nebo likvidovat postřikovač naplněný kapalinou nebo vzduchem pod tlakem.

Při používání a skladování chraňte postřikovač před přístupem a použitím neoprávněným osobám, zejména dětem.



**Postřikovač, v němž byl jednou použit prostředek pro ochranu rostlin, nemůže být použit pro jiné účely.**

#### **Deklaracja zgodności (DoC)**

Marolex Sp. z o.o. oświadcza że opryskiwacz  
akumulatorowy model RX spełnia wymogi dyrektyw:  
2006/42/EC oraz 73/23 EEC



#### **Prohlášení o shodě (DoC) - překlad**

Marolex Sp. z.o.o. prohlašuje, že bateriový postřikovač model RX splňuje požadavky norem:

2006/42/EC a zároveň 73/23 EEC

znak	Význam	umístění na přístroji
	Obecné výstražné znamení, varování, riziko nebezpečí	na nádrži postřikovače
	Před zahájením práce si přečtěte návod k použití	na nádrži postřikovače
	Upozornění na nebezpečí otravy toxickými látkami	na nádrži postřikovače
	Zařízení nepatří do popelnic Použité zařízení odevzdejte k recyklaci	na nádrži postřikovače
	Zařízení obsahuje olověné baterie. Použité zařízení odevzdejte k recyklaci	na baterii

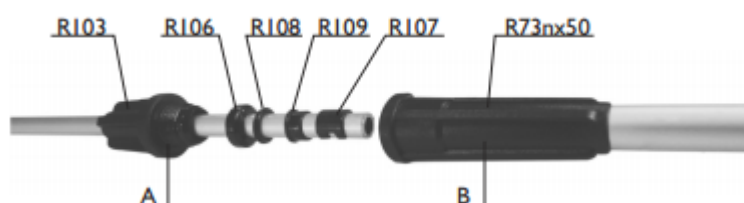
#### **TECHNICKÉ INFORMACE A OZNAČENÍ**

##### **Bateriový postřikovač RX:**

Celkový obsah nádrže:	14,00 l
Pracovní obsah nádrže:	12,00 l
Výkon pumpy:	0,4 - 2,2 l/min
Pracovní tlak:	0,38MPa (3,8 bar) (55PSI)
Zabezpečení tlaku:	Automatický vypínač tlaku pumpy
Hmotnost netto:	8,2kg
Materiál nádrže:	Polyethylen
Baterie:	Gelová 12V 7,2 Ah
Čerpadlo:	Membránové 12V 0,7A
Typ práce:	Přerušovaný
Nabíječka:	AC 100-240V, 50-60Hz, / DC 18V, 15A

## MONTÁŽ A ÚDRŽBA TELESKOPICKÉ TYČE

- Teleskopická tyč je součástí vybavení postřikovače RX, zasunutá má délku 60cm po vysunutí dostaneme délku tyče 108cm.
- Pro získání správné délky tyče je nutné uvolnit objímku R103, vysunout část tyče z pouzdra „A“ do požadované délky a opět pouzdro dotáhnout tak, aby se tyč nemohla volně pohybovat.
- Teleskopická tyč je vybavena speciálním systémem proti prachu APS.
- Tento systém chrání systém teleskopické tyče před vniknutím nečistot.
- Za účelem údržby systému je nezbytné vyšroubovat pouzdro „A“ z pouzdra tyče „B“. Následně vytáhnout pouzdro „A“ z objímky pouzdra „B“. Poté je nutné promazat části R106, R107, R108 a R109 silikonovým mazivem. Po namazání by se měli části vložit zpět do pouzdra „A“, zašroubovat pouzdro „B“ a utáhnout.



## MONTÁŽ A ÚDRŽBA INTEGROVANÉ RUKOJETI PŘÍVODNÍ TRUBKY NA DMÝCHÁNÍ S DÁVKOVACÍM VENTILEM

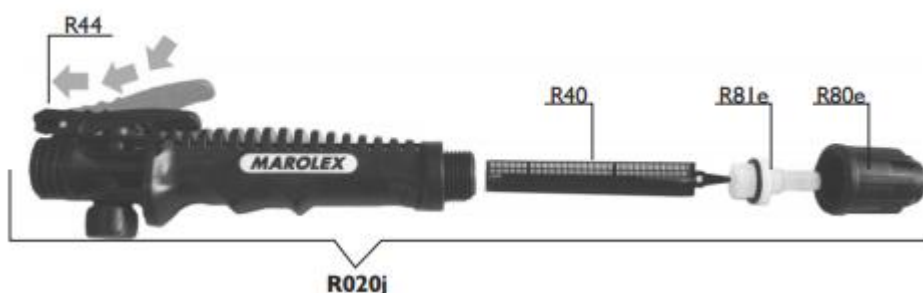
Rukojeť s integrovaným přívodním ventilem R020j se skládá s několika částí a ty zajišťují správnou funkci postřikovače. Hlavními výhodami jsou:

- Ergonomický design přizpůsobující se tvaru ruky
- Snadné použití tlačítka zvyšuje uživatelský komfort
- Přídavný ochranný filtr R40 zabraňuje znečištění tyče
- Dvoustupňový systém práce – přerušovaný a kontinuální

Jako dvoustupňový systém práce chápeme schopnost pracovat:

**Přerušovaně**- dočasný postřik, který získáme stlačením tlačítka ventilu R44. V okamžiku uvolnění tlačítka je postřik přerušen.

**Kontinuálně**- neustálý postřik bez nutnosti tisknutí tlačítka ventilu R44, kterého docílíme stlačením tlačítka a jeho posunutím ve směru tyče, čímž zůstane tlačítko R44 zablokováno. Pokud chce tlačítko odblokovat, vrátíme jej do původní pozice posunutím ve směru od tyče, čímž se tlačítko uvolní. Údržba je popsána v kapitole „Poznámky k údržbě zařízení“ na straně 4.



## OVLÁDACÍ PANEL



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ




Zjištění	Příčiny	Odstranění
Postřikovač nepracuje	Nezapnutý vypínač	Zapněte postřikovač tlačítkem na ovládacím panelu
	Vybitá baterie (popis stavu baterie str.4)	Nabijte postřikovač (na "ovládacím panelu" se rozsvítí úroveň nabíjení)
Při zapojení postřikovače k nabíjení se nerozsvítí ovládací panel	Poškozená nabíječka	Kupte novou nabíječku
	Poškozený ovládací panel	Kontaktujte servis prodejce
Únik z rukojeti s integrovaným dávkovacím ventilem R020j	Nedotažená objímka R80e nebo poškozené těsnění R47c	Utáhněte nebo vyměňte těsnění R47c (nachází v sestavě Z08j nebo Z08u)
	Zamrzlá voda způsobila prasknutí rukojeti s integrovaným dávkovacím ventilem	Kompletní výměna rukojeti s integrovaným ventilem R020j za novou
	Poškozené těsnění horního pístu nedostatečným namazáním silikonovým mazivem	Vyměňte těsnění pístu a před vložením jej dostatečně namazejte silikonovým mazivem (nachází v sestavě Z08j nebo Z08u). Pokud je to nutné, vyměňte celou rukojeť s integrovaným ventilem R020j za novou
	Chybějící těsnění R47c nebo nedotažení teleskopické tyče	Vložte těsnění R47c nebo dotáhněte teleskopickou tyč



Zjištění	Příčiny	Odstranění
Tlačítko R44 se nevrací do původní polohy	Tlačítko je v pozici trvalého postřiku	Zapněte postřikovač tlačítkem na ovládacím panelu
	Nefunkční píst ventilu	Vyměňte píst. Před tím jej namazejte silikonovým mazivem viz. str.6 (nachází v sestavě Z08j a Z08z). Pokud je to nutné, vyměňte celou rukojeť s integrovaným dávkovacím ventilem R020j za novou
Slabý rozstřík kapaliny i přes maximální hodnotu tlaku	Znečištěný filtr R40 nebo sítko nasávání R322	Odšroubujte hadici, vyjměte držák filtru R40, vyčistěte nebo jej vyměňte za nový. Vyčistěte sítko nasávání R 322, viz str. 6. Filtr se nachází v sestavách Z08j, Z08b, R40)
	Znečištěná tryska nebo jádro na konci přívodní hadice	Odšroubujte matice trysky R115, pak odšroubujte trysku R64, vyjměte a vyčistěte pod tekoucí vodou, matice trysky a jádro R114, namažte O-kroužek jádra mazivem a zase znovu smontujte.
Unik ve spojích tyče	Chybějící těsnění R47c nebo nedotažená matice trysky R64	Vložte těsnění nebo utáhněte matici trysky R47c
	Nedotažený nebo nekompletní systém teleskopické tyče	Utáhněte nebo opravte systém teleskopické tyče (str. 9)
V hadici se vyskytuje vzduch nebo se rozprašování kapaliny přerušuje i přes funkčnost čerpadla	V čerpadle je vzduch, který se mísí s kapalinou (příliš málo kapaliny nebo naklonění postřikovače)	Opakovaně zapínejte a vypínejte tlačítko postřikovače v intervalech několika vteřin nebo doplňte kapalinu v nádrži.
Nedostatečný tlak	Znečištěné sítko nasávání R322	Vyčistěte sítko R322 v nasávání, viz. str. 6
	Znečištěné čerpadlo	Spojte se se servisem prodejce
Při jiných příznacích, bránících řádnému fungování přístroje - prosíme kontaktujte servis prodejce		

## **DEMONTÁŽ A LIKVIDACE**

Správná likvidace w / w výrobků a baterií pomáhá šetřit cenné zdroje a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a životní prostředí, které jsou způsobeny nesprávným nakládání s odpady.

	<p>Stávající symboly umístěné na obalech výrobků nebo v dokumentaci společně označují, že není dovoleno mísit použité elektrické a elektronické zařízení nebo baterie s jiným směsným odpadem z domácností.</p> <p>S cílem správného zpracování, likvidaci a recyklaci použitých výrobků a baterií, je nezbytné je odevzdávat do vyznačených sběrů odpadů shodně s platnými právními předpisy nebo ustanoveními směrnic 2002/96/WE a 2006/66/ WE.</p> <p>Správný způsob pozbytování se w/w výrobků a baterií pomáhá šetřit cenné přírodní zdroje a zabraňuje případnému negativnímu dopadu na lidské zdraví nebo na stav životního prostředí, který doprovází nakládání s odpady.</p> <p>Více o sběru a recyklaci použitých výrobků a baterií můžete získat od místních úřadů, odboru životního prostředí nebo v prodejnách, ve kterých jste výrobek zakoupili.</p> <p>Za nesprávné nakládání s odpady mohou hrozit postihy a pokuty dle lokálních právních předpisů.</p>
	
	<p>Stávající symboly jsou závazné pouze na území Evropské unie. V případě zbavování se w/w elektrických nebo elektronických zařízení, je nezbytné kontaktovat se s místními úřady nebo prodejcem v otázce správné likvidace tohoto typu předmětu.</p>

## **OPRAVY A PODMÍNKY V ZÁRUKY**

- Záruční doba je 12/24 měsíců od data nákupu. Z této záruky je vyloučena baterie, pro kterou je záruční doba 6 měsíců na kapacitu.
- Špinavé a od chemických látek kontaminované postřikovače, nebudou v rámci poskytované reklamace opraveny. Měly by být před dodáním řádně očištěny!
- Opravy jsou prováděny po předložení nákupního dokladu. Výrobce garantuje dobrou kvalitu a správné fungování výrobku při použití výrobku shodně s provozními podmínkami stanovenými v návodu k obsluze.
- Opravy provedené samotným uživatelem by měly být prováděny pouze s použitím originálních náhradních dílů Marolex.
- Za záruční opravu se nepovažuje oprava nebo výměna částí z návodu k obsluze, kdy výměna nebo ošetření je součástí běžné operativní údržby.
- Výrobce neuznává nároky na záruku, pokud sami provedete opravu nebo výměnu nebo údržbu čerpadla, akumulátoru nebo ovládacího panelu.
- Výrobce neuznává reklamaci v případě poškození dílů nevhodným použitím, opravou nebo skladováním postřikovače.
- Za mechanické poškození způsobené uživatelem výrobce nezodpovídá. Výměna poškozených dílů bude zpoplatněna.
- Záruční opravy se provádí přímo ve firmě Marolex nebo v autorizovaných servisních střediscích.
- Záruka na spotřební zboží a neshody výrobku dále nevylučují, neomezují nebo nepozastavují práva kupujícího vyplývající ze smlouvy.

## **TABULKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ**

Teleskopická tyč s rukojetí	R010mx
Teleskopická tyč bez rukojeti	R01mx
Sestava koncovky tyče z MR1,5	Z12/15
Rukojeť s integrovaným přívodním ventilem	R020j
Baterie	R318
Uzávěr nádrže	RP11
Tyčová koncovka fi 12mm	R73nx50
Tyčová koncovka fi 8mm	R73mx60
Upínací objímka fi 8mm	R103
Tlačítko regulačního ventilu	R44
Rukojeť tyče	R02j
Filtr	R40
Koncovka čepu	R81e
Matice čepu	R80e
Matice nasávání	R322
Jádro trysky	R114
Matice trysky	R64
Matice trysky 1,5 do MR	R115_1,5
Píst	R43
Pružina	R48a
Matice spojovací	R50
Mosazný váleček fi 3mm	M11
Prstencová spona	R107
Teleskopická objímka	R109
Upínací kroužek	R106
O-kroužek	R47c
O-kroužek	R41
O-kroužek	R108
O-kroužek	R116
O-kroužek	R112
Nálevka s filtrem	RP22
Těsnění uzávěru	M80